

序



在政府推動原住民族產業創新，保護原住民族傳統智慧，延續部落文化發展的政策下，花蓮區農業改良場以恢復原鄉特色作物耕作技術與建立農產業為出發點，自民國 70 年代便開始針對原住民特色作物進行研究及示範推廣，並將花蓮及宜蘭原鄉農業輔導列為首要任務推動，由點至線至面的方式串起宜花地區原住民部落農產業發展。

為符合里山倡議精神、推動適合原鄉特色的農產業，花蓮農改場積極發展適合原鄉環境之作物栽培技術，輔導原住民農友復耕並轉型有機栽培，兼顧生產、生活、生態之農業發展。南安部落守護農業生態，恢復傳統農法，開啓部落新契機；邦查農場重視有機生產，培育部落小農，推廣有機大豆，活化在地經濟活動；太巴塢部落找回生活不可或缺的紅糯米，復興部落產業，同時也找到吸引年輕人回鄉的動機。

本場期望透過原鄉部落的成功案例建立農業典範，帶領大眾認識原住民農產業之發展，了解部落居民尊重土地及實踐里山倡議的精神，共同促進原鄉農產業的多元化與永續發展而努力。現在，就邀請您一同參加這場原住民特色農產業巡禮！

行政院農業委員會花蓮區農業改良場

場長 黃鵬 謹誌
中華民國 105 年 9 月





Preface



Under the government policy to promote aboriginal industrial innovation, protect aboriginal traditional wisdom, and continue to develop the tribal culture, Hualien District Agricultural Research and Extension Station(HDARES) has started the research and promotion on aboriginal crops since 1980s focusing on recovering aboriginal and indigenous farming technology and industry. Taking aboriginal agriculture counseling in Hualien and Yilan as the primary goal, the Station has grouped the aboriginal tribes together and planned the agriculture development for them with a point-line-area method.

Upholding the spirit of Satoyama Initiative and in order to promote the agriculture industry suitable for aboriginal and indigenous tribes, HDARES has vigorously developed aboriginal-environment-oriented farming technologies and helped the aboriginal farmer to recover the organic farming, which is both productive and eco-friendly. Among these tribes, Nan-an has played its role as the guardian of ecological agriculture and reapply the traditional farming skills to start a new page of the tribal life; Pangcah Organic Farm has emphasized the organic productions, tribal peasant training, organic soybean promotion, and local economy activation; Tafalong tribe has found its tribal agriculture necessity: red glutinous rice, to re-establish the tribal industry and the motivation for aboriginal young people to return home.

Through these successful aboriginal farming samples, the Station hope to set the models for leading the public to learn more about the development of aboriginal agriculture, the respectful attitude of the tribal residents toward their land, and the spirit of practicing Satoyama Initiative, and to make efforts jointly to promote the sustainable development and diversification of the aboriginal agriculture. Now, let's start the journey for visiting the special aboriginal and indigenous farming in Hualien!

Hualien District Agricultural Research and Extension Station
Council of Agriculture, Executive Yuan

Director: *Peng Huang*

Sep, 2016

花蓮原住民
特色農業巡禮